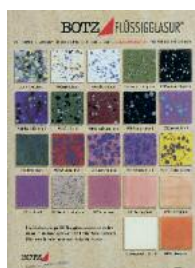




30
YEARS

BOTZ



'88



'93



'98



'05

1984 sind wir angefangen, Flüssigglasuren herzustellen: der Weg war manchmal holprig, oft spannend, ab und zu ging es steil bergauf und im Rückblick können wir sagen: es war immer die richtige Richtung!

Glasuren in tollen Farben für Hobby, Schule, Handwerk und Kunst war und bleibt unser Ziel. Zu Beginn blei- und cadmiumfrei sind wir schon lange komplett kennzeichnungsfrei, denken aber, dass der größte Vorteil eigentlich die flüssige Beschaffenheit ist: was flüssig ist, staubt nicht!

Und immer haben wir Freude daran, unser Konzept weiter abzurunden: mit neuen Farbentwicklungen, konsequenter Qualitätssicherung und schnellen Lieferungen. Unsere kompetenten Fachhändler präsentieren uns in mehr als 32 Ländern. Wichtig ist uns auch der kontinuierliche Dialog über unsere Info-Hotline für Anwender, workshops, und vermehrt den modernen social-media Kommunikationswegen.

Eine runde Sache wird daraus aber erst durch Sie, den Keramiker, ganz gleich ob Sie selbst privat töpfern, lehren oder Profi sind: Sie entscheiden sich für BOTZ und Sie sollen zufrieden sein mit einem rundum guten Brennergebnis!

Wir danken allen, die sich mit uns verbunden fühlen, Lust auf Keramik haben und besonders unseren langjährigen Fachhändlern! Und ich persönlich bin stolz und dankbar, auf ein so verantwortliches und tolles Team vertrauen zu dürfen, das täglich dafür sorgt, dass bei BOTZ auch in Zukunft alles rund läuft!

Herzliche Grüße!
Mechthild Spener
und das BOTZ Team

Estimados amigos de la cerámica, estimados clientes

En pocas palabras: BOTZ cumple 30 años.

En el año de 1984 empezamos con la producción de esmaltes líquidos. El trayecto algunas veces ha sido difícil, a menudo interesante y de vez en cuando muy empinado. Pero en retrospectiva podemos decir que siempre ha ido en la dirección correcta.

Nuestro objetivo fueron y siguen siendo esmaltes con excelentes colores para el pasatiempo, la escuela, el oficio manual y el arte. Debido a que desde un inicio no utilizamos plomo ni cadmio, estamos libres de identificación aunque estamos convencidos de que la mayor ventaja de todas es el medio líquido. Lo que es líquido no levanta polvo.

Seguimos perfeccionando nuestro concepto con nuevos colores, desarrollando nuevos colores, asegurando consecuentemente la calidad y entregando rápidamente nuestros productos. Nuestros vendedores especializados nos están representando en más de 32 países. Nos interesa mucho el diálogo continuo a través de nuestra línea de información para usuarios, talleres y, cada vez más, a través de sistemas de comunicación de medios sociales modernos.

Todo queda perfecto a través de Usted, el ceramista, no importa si lo hace a nivel privado, lo enseña o es un profesional. Usted se decidió usar productos BOTZ y debe quedar satisfecho con un perfecto resultado de cocción.

Queremos agradecer a todos los que se interesan por nuestra empresa, gustan trabajar con cerámica y sobre todo a nuestros vendedores especializados de varios años. Personalmente estoy muy orgullosa y agradecida de poder confiar en un equipo tan responsable y especial que diariamente se asegura que también en el futuro todo funcione bien en BOTZ.

Con cordiales saludos,
Mechthild Spener
y el equipo BOTZ

30
JAHRE



2014



30 YEARS
BOTZ

Label	Seite	Inhalt
	2	Vorwort
	3	30 Jahre BOTZ
	4	Keine Angst vor der Keramik
	5	Verarbeitung
	6	BOTZ Flüssigglasur
	22	BOTZ Flüssigglasur Raku-Technik
	24	BOTZ Glimmer
	26	BOTZ Engoben
	28	BOTZ Unidekor
	32	BOTZ Steinzeug
	36	BOTZ PLUS
	38	BOTZ Steinzeug mit SPS
	39	BOTZ Tonabscheider

Label	Page	Content
	2	Prefacio
	3	30 años BOTZ
	4	¡No tengas miedo a la cerámica!
	5	Procesamiento
	6	Uso de esmaltes BOTZ en el colegio
	22	Esmaltes líquidos BOTZ y técnica Raku
	24	BOTZ Glimmer
	26	BOTZ Engoben
	28	BOTZ Unidekor
	32	BOTZ Steinzeug
	36	BOTZ PLUS
	38	BOTZ Steinzeug con PLC
	39	BOTZ separador de arcilla

IMPRESSUM / IMPRINT
BOTZ GmbH
Keramische Farben
Hafenweg 26a
D-48155 Münster
Tel. 0049(0)-251-65402
Fax 0049(0)-251-663012
Mail info@botz-glasuren.de
www.botz-glasuren.de

GRAFIKDESIGN
© Gnegel & Küdde
www.gnegel-kuedde.de

PHOTOGRAPHIE
Helena Arendt: S. 23
Bine Brändle: S. 5, 12, 20, 21
Helmut Gnegel: S. 1, 4, 5, 9, 10, 14,
15, 22, 24, 25, 26, 27, 30, 34, 38, 39, 40
Netty Janssens: S. 28, 29, 30
Klaus Marzi: S. 22
Lisa Nieschlag: S. 3, 6, 8, 11, 12, 13,
17, 18, 32, 35, 36, 37
Barbara Stahr: S. 26
Gustav Weiss: S. 19

PRINTING
Druckhaus Tecklenborg
D-48565 Steinfurt

Aus drucktechnischen Gründen kann es bei den Abbildungen im Prospekt zu leichten Abweichungen von den Originalmustern kommen. Für unterschiedliche Brennergebnisse können Ofenatmosphäre, Tonzusammensetzung, Brennführung und Auftragsart verantwortlich sein.

Por razones de impresión puede producirse una diferencia de colores entre las muestras originales y las imágenes de éstas. La causa de resultados diferentes de cocción pueden ser la atmósfera del horno, la arcilla, la cocción misma y la manera de aplicar el esmalte.

BOTZ

Damit Sie die Besonderheit einer Glasur auf den ersten Blick erkennen, haben wir kleine Piktogramme entwickelt, die Sie auf den folgenden Seiten jeweils unter den Glasurmustern finden.

Para poder reconocer a primera vista la especialidad de un esmalte hemos desarrollado pequeños pictogramas que encontrarán en las siguientes páginas debajo de las muestras de esmalte.



**glänzend
brillante**

**matt
opaco**

**seidenmatt
opaco satinado**

**seidenglänzend
brillante satinado**

**halbtransparent
semitransparente**

**empfohlen für Tafelgeschirr
sugerido para vajilla de mesa**

**neigt zum Laufen
tiende a correrse**

**neigt stark zum Laufen
tiende bastante a correrse**

**dunkler auf rotem und schwarzem Ton
oscurece sobre arcilla roja y negra**

**neigt zu Cracks
tiende a fisurar**

**1040 kann nur bis 1040°C gebrannt werden
sólo puede ser cocido hasta 1040°C**

**1100 kann bis 1100°C gebrannt werden
sólo puede ser cocido hasta 1100°C**

**Raku geeignet
ideal para raku**

Wir unterstützen **pro filia**!

Der als gemeinnützig anerkannte Verein gibt in Nepal benachteiligten Mädchen die Chance auf ein selbstbestimmtes Leben.

Apoyamos a **pro filia**!

La asociación de utilidad pública ofrece a niñas discriminadas la posibilidad de vivir una vida autosuficiente.

www.profilia.eu

Einfach mit dem Töpfern anfangen? Ja, gönnen Sie sich diese schöne haptische Grunderfahrung! In einer Zeit, die durch virtuelle Erfahrungen am Computer geprägt ist und der Austausch schon von Schulkindern untereinander stark im Internet stattfindet, fehlt vielen nur der Mut zur Begegnung mit der eigenen Kreativität. Dabei ist gerade sinnliches Greifen, Berühren und Formen wichtig für das Basisverständnis von Körper und Raum. Der plastische Grundstoff Ton scheint hierfür ideal: Ton ist natürlich, günstig und von Kindern und Erwachsenen leicht zu bearbeiten. Auch die farbige Gestaltung ist mit BOTZ Glasuren und Engoben denkbar einfach: die Glasuren sind leicht mit dem Pinsel aufzutragen und haften fest auf dem Objekt, so dass der Transport zum Ofen gut gelingt. Während Pulverglasuren durch auftretende Feinstäube die Atemwege belasten können, sind BOTZ Glasuren dagegen flüssig und stauben also nicht! Entdecken Sie die Freude am eigenen Gestalten und an unseren tollen Farben, denn: Töpfern macht einfach Spaß!



Emma, Foto: Mechthild Spener



Emma Spener - Münster

¿Quieres empezar con la cerámica? ¡Disfruta de esta hermosa experiencia háptica! En un tiempo que se caracteriza por experiencias virtuales en la computadora y el intercambio de datos se realiza mucho por internet, a muchos les falta el valor para descubrir su propia creatividad. Sin embargo, es precisamente el agarrar, tocar y moldear lo que es importante para el entendimiento básico de cuerpo y de espacio. Para ello, el material básico arcilla parece ser ideal: La arcilla es un material natural y económico y niños y adultos pueden manejarlo con facilidad. También la presentación a colores es muy sencilla, usando esmaltes y engobes de BOTZ: se puede aplicar los esmaltes con facilidad con un pincel y se fijan sobre el objeto, de manera que se lo puede transportar fácilmente al horno. Mientras que esmaltes en polvo pueden atacar las vidas respiratorias a causa de partículas en suspensión, los esmaltes de BOTZ son líquidos y por lo tanto no levantan polvo. Descubre la alegría en crear tus propios modelos, usando nuestros increíbles colores porque: ¡La cerámica simplemente es divertida!



Inge Stegemann - Münster



Frauke Schlegelmilch - Legden



BOTZ Flüssigglasuren erhalten Sie in Dosen zu 200 ml und 800 ml (Einfüllmenge) – direkt gebrauchsfertig. Sie sind sehr ergiebig – 800 ml entsprechen ca. 1,4 kg angerührter Pulverglasur.

Glasur kräftig umrühren und mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Glasurschicht auf den staub- und fettfreien Scherben auftragen. Trotz unterschiedlicher Konsistenz ist jede Glasur passend eingestellt.



Nach dem Antrocknen die zweite Schicht darüber streichen, je nach Dicke eventuell eine dritte Lage auftragen.

Die Glasur ist bald griffest, d.h. Sie können Ihre glasierte Keramik problemlos anfassen und zum Ofen transportieren. Lassen Sie die Glasur vor dem Brand gut durchtrocknen. Optimal: Ein Tag Trockenzeit.



Für fast alle BOTZ Flüssigglasuren liegt die ideale Brenntemperatur bei 1050°C. Mit einer Haltezeit von 10–20 min brennen die Glasuren glatter aus und viele Effekte verstärken sich.

ACHTUNG: Besonderheiten die bei einer Glasur von den allgemeinen Hinweisen abweichen stehen gesondert unter der Artikel-Nummer auf dem Dosenetikett.



TIPP: Zum Auftragen der Glasuren nehmen Sie am besten einen festen Borstenpinsel. Wollen Sie eine Glasur mal tauchen oder gießen, können Sie die Glasur mit ca. 25% Wasser verdünnen.

WICHTIG: Während des Brennens den Brennraum gut belüften. Ofenabgase müssen direkt ins Freie abgeleitet werden. Wir empfehlen, für Ess- und Trinkgeschirr keine matten, stark metallischen oder crackelierte Glasuren zu verwenden. Es könnte zu bakteriellen Verunreinigungen und Geschmacksbeeinträchtigungen kommen.

Für alle BOTZ-Glasuren gilt: sie sind kennzeichnungsfrei, das heißt sie sind bleifrei und enthalten keine Gefahrstoffe in einer Konzentration, die nach der Gefahrstoffverordnung zu kennzeichnen wären.

WARNHINWEIS: Bitte beachten Sie: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen. Nach dem Glasieren sorgfältig Hände waschen. Kinder nur unter Aufsicht glasieren lassen, Glasuren vor Kindern geschützt aufbewahren.

Puede obtener **esmaltes líquidos de BOTZ** en tarros de 200 ml y 800 ml (cantidad de llenado) – listos para ser usados. Tienen un alto rendimiento – 800 ml corresponden a aprox. 1,4 kg de esmalte en polvo amasado.

Remover fuertemente el esmalte y aplicar con un pincel (p.ej. BOTZ 9005) la primera capa de esmalte sobre la pieza cerámica libre de polvo y grasa. A pesar de las diferentes consistencias cada esmalte está correctamente ajustado.

Aplique la segunda capa después del secado; dependiendo del grosor aplique una tercera capa.

El esmalte pronto tendrá una buena adherencia, i.e. se puede tocar la pieza esmaltada sin problemas y transportarla al horno. Deje secar bien el esmalte antes de cocer la pieza. Tiempo óptimo: un día de secado.

La temperatura ideal para casi todos los esmaltes líquidos de BOTZ es de 1050°C. Con un tiempo de espera de 10–20 min los esmaltes se cuecen mejor y muchos efectos se amplifican.

ATENCIÓN: Indicaciones que difieran de las indicaciones generales de los esmaltes constan de manera especial debajo del número de artículos en la etiqueta de los botes.

CONSEJO: Para aplicar los esmaltes sugerimos utilizar un pincel duro. Si alguna vez quiere sumergir o verter un esmalte puede diluirlo con 25% de agua.

IMPORTANTE: Durante la cocción airear bien la zona en la que está el horno. Los gases de escape del horno deben ser dirigidos directamente al exterior. Sugerimos no utilizar esmaltes opacos, fuertemente metalizados o craquelados para producir vajillas. Podría producirse una contaminación bacteriana o perturbaciones gustativas.

Para todos los esmaltes BOTZ se cumple lo siguiente: no necesitan ser etiquetados, esto significa que son libres de plomo y no contienen sustancias nocivas en una concentración que debería ser etiquetada.

AVISO: Por favor, no ingiera alimentos o fume durante el trabajo. Lávese bien las manos después de esmaltar. Permitir que niños esmalten sólo bajo control de adultos, guarde el esmalte fuera del alcance de niños.

9224 Aventurin neigt zum Laufen, zeigt dann aber ihren typischen Effekt am schönsten, z.B. in Schalen.

9224 Aventurin se tiende a correr aunque de este modo presenta su típico efecto de la mejor manera, p. ej. en fuentes.



9224
9576

9545
9544
9545



9101 Weiß   
Glossy white



9102 Transparent   
Glossy transparent



9103 Lindgrün  
Linden green



9104 Cognac  
Cognac



9105 Dunkelbraun  
Dark brown



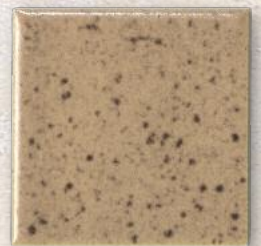
9106 Transparent  
High gloss transparent



9107 Weiß matt  
White matt



9108 Transparent matt  
Transparent matt



9221 Vogelei  
Beige fleck



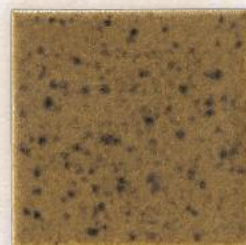
9222 Granitbraun  
Brown granite



9224 Aventurin  
Aventurine



9225 Mittelblau  
Bright blue



9341 Lehm Braun  
Honeycomb



9342 Wasserblau  
Aqua



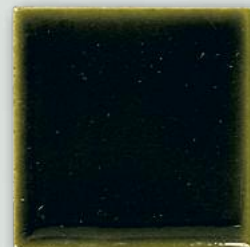
9343 Flaschengrün  
Bottle green

ACHTUNG: Transparent von BOTZ immer sehr dünn mit einem weichen Pinsel auftragen, sonst milchig! Auftragsdicke, Temperatur oder Ofenatmosphäre können u.a. das Brennergebnis beeinflussen.

ATENCIÓN: Aplicar el esmalte transparente de BOTZ con una capa muy delgada porque de otra manera se vuelve lechoso. Grosor de aplicación, temperatura y atmósfera de horno pueden influir en el resultado de cocción.

Craqueléglasuren dünn (1–2 mal) auftragen. Brennen bei ca. 1050°C. Nach dem Abkühlen Risse mit Tusche oder starkem Tee einfärben. Für ein grobes Netz bald einfärben, für feineres Craquelé bis zu einer Woche warten.

Aplique esmaltes de craquelado con una capa muy fina (1-2 veces). Cuézalos a aprox. 1050°C. Después de enfriar coloree las fisuras con tinta china o con té fuerte. Para una red fuerte aplique pronto el color, para un craquelé más fino espere hasta una semana.



9344 Olivgrün     
Olive



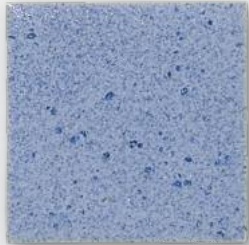
9351 Craquelé transp.     
Clear crackle



9364 Nussbraun      1100
Hazel

TIPP: Falls eine Glasur länger offen steht und eintrocknet: nur etwas Wasser zufügen und kräftig rühren.

CONSEJO: En caso de que el esmalte permanezca abierto durante mucho tiempo y se reseque añadir simplemente un poco de agua y remueva fuertemente.



9345 Hollandblau 1100
Dutch blue



9346 Antikweiß 1100
Antique white



9348 Frühlingsgrün 1100
Spring green



9349 Maisgelb 1100
Bright yellow



9350 Sommerblau 1100
Summer blue



9352 Craquelé türkis 1100
Turquoise crackle



9353 Orientblau 1100
Oriental blue



9361 Buttergelb 1100
Butter



9362 Babyrosa 1100
Baby pink



9363 Tabakbraun 1100
Tobacco



9365 Lederbraun 1100
Leather



9366 Muscheltürkis 1100
Turquoise



9367 Brombeerrot 1100
Mulberry



9368 Fliederblau 1100
Pale Lilac



9369 Primelrosa 1100
Primula pink

BOTZ Flüssigglassuren sind untereinander mischbar. Z.B. verleiht die Glasur 9106 opaken Farben leichte Transparenz.

Esmaltes líquidos BOTZ pueden mezclarse entre sí. Así, p.ej., el esmalte 9106 da una ligera transparencia a colores opacos.



40% 9379
60% 9106
1050° C



40% 9516
60% 9106
1050° C



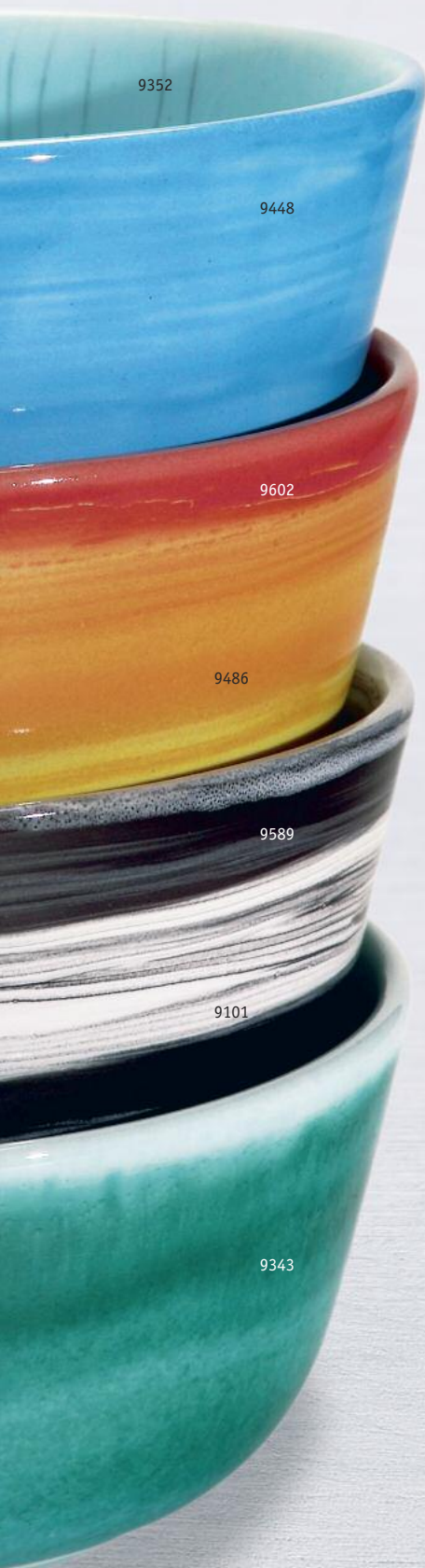
30% 9611
70% 9106
1040° C



40% 9486
60% 9106
1050° C

Überglasieren
glattgebrannter
Steingut-Keramik

sobreglasear
cerámica de gres
con cocción lisa



Viele unserer **BOTZ Flüssigglasuren** können im Brennbereich von **1050°C** sehr gut auf preiswert eingekaufte Steingut-Keramik aufgebracht werden. **ACHTUNG:** Hochgebranntes Porzellan eignet sich weniger gut, da die Glasuren darauf nicht gut haften und stärker craquellieren.

Besonders geeignet sind preisgünstige, niedrig gebrannte Steingut-Teller und -Schalen aus dem Einrichtungshandel. Auch mit BOTZ bereits glasierte Objekte oder gekaufte Kacheln aus dem Baumarkt lassen sich wunderbar mit BOTZ neu gestalten. Hier verschmelzen die 1050°C-Glasuren bestens mit der bereits gebrannten Glasur desselben Temperaturbereiches.

Muchos de nuestros **esmaltes líquidos BOTZ** pueden cocerse en una cerámica de gres económica en un horno a **1050°C**. **ATENCIÓN:** Porcelana cocida no es muy adecuada debido a que los esmaltes no se adhieren a estos y pueden craquelar más fuerte.

Especialmente platos y fuentes de gres cocidos a bajas temperaturas, adquiridos económicamente en una tienda de muebles y decoración, son adecuados para ello. Igualmente se pueden reelaborar excelentemente objetos que ya han sido vidriados con anterioridad con productos BOTZ o incluso azulejos de mercado de construcción, usando productos BOTZ. Los esmaltes 1050°C se funden con el esmalte ya cocido del mismo segmento térmico.

TIPP: Ineinanderstreichen verschiedenfarbiger Glasuren: Auf einer Ränderscheibe flächendeckend eine Farbe möglichst gleichmäßig auf die Keramik auftragen. Dann werden nass in nass eine oder mehrere andere Farben schlierenartig eingestrichen, indem man den Pinsel mit der anderen Glasur langsam auf die sich schnell drehende Keramik herablässt und somit vorsichtig die andere Farbe hineinstreicht.

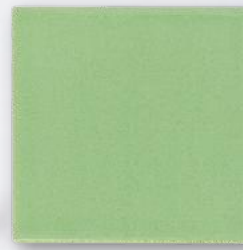
CONSEJO: Entremezclado de esmaltes de diferentes colores:

Aplicar un color lo más regularmente posible en la cerámica que se encuentra colocada en un torno manual. A continuación se aplica uno o varios colores húmedo en húmedo en forma de estrias, aplicando el pincel con los demás esmaltes lentamente en la cerámica en rotación rápida y aplicando cuidadosamente otro color.

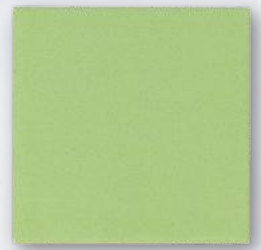




9370 Babyblau   
Baby blue



9371 Pistaziengrün   
Pistachio



9372 Schilfgrün   
Sedge green



9373 Jadegrün   
Jade



9374 Melonenrot   
Watermelon



9375 Französischblau
  
French blue



9376 Apfelgrün   
Apple green



9377 Fichtengrün   
Fir tree green



9378 Dschungelgrün
  
Jungle green



9379 Kanarigelb   
Canary yellow



9380 Marinablau   
Marine blue



9381 Royalblau   
Royal blue



9448 Himmelblau   
Sky blue



9449 Sonnengelb   
Sunshine yellow



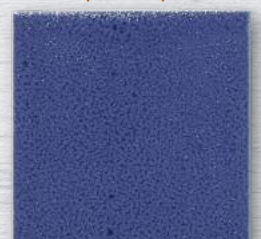
9450 Transpüktchen
  
Transparent speckled



9454 Petrol   
Petrol



9455 Atlantik   
Atlantic



9456 Granitblau   
Granite blue



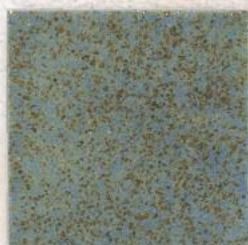
9890
9898 (1280°C)

9352 (eingefärbt)



TIPP: Die matten Glasuren 9487 bis 9491 lassen sich sehr gut mischen oder mit 9107 Weiß matt aufhellen.

CONSEJO: Los esmaltes opacos (9487 hasta 9491) pueden mezclarse muy bien o aclararse con 9107 Weiß matt.



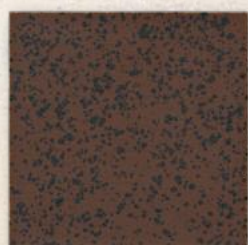
9457 Herbstblaubraun 1100
Autumn blues



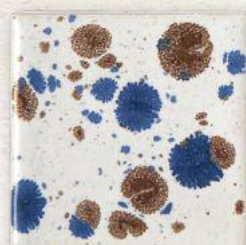
9461 Moosgrün 1100
Moss green



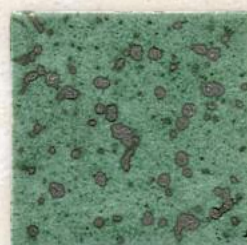
9464 Kastanienbraun 1100
Chestnut



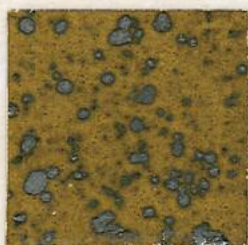
9470 Bärenfell 1100
Bear skin



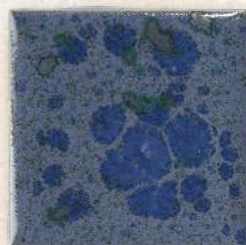
9472 Casablanca 1100
Casablanca



9474 Smaragdglimmer 1100
Emerald glimmer



9475 Tigerauge 1100
Chameleon



9476 Kornblume 1100
Cornflower



9477 Malve 1100
Mauve



9479 Hautfarbe 1100
Flesh



9480 Mandarin 1100
Mandarin



9481 Terra 1100
Terracotta

innen:
30% 9107
70% 9612
außen:
25% 9489
75% 9107

9605

Raku
innen: 9369

40% 9611
60% 9106



9482 Elfenbein
Ivory



9483 Friesischblau
Flemish blue



9485 Karottenrot
Carrot



9486 Kürbisorange

Pumpkin



9487 Gelb matt
Yellow matt



9488 Grün matt
Green matt



9489 Schwarz matt
Black matt



9490 Braun matt
Brown matt



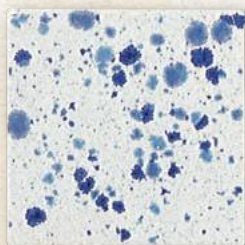
9491 Blau matt
Blue matt



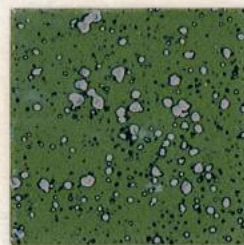
9501 Karneval
Carnival



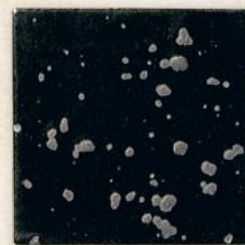
9502 Konfetti
Confetti



9503 Eisblume
Frosty



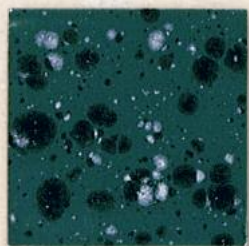
9504 Irischgrün
Irish green



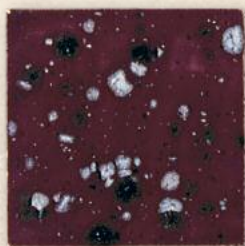
9505 Titanschwarz
Titan black



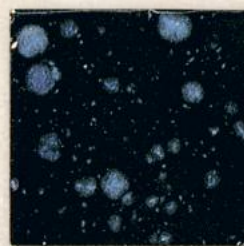
9506 Blaue Wolke
Blue clouds



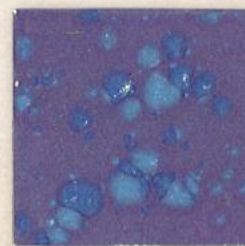
9507 Efeu
Ivy



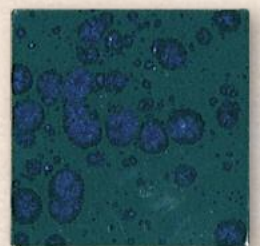
9508 Weihnachtsstern
Christmas star



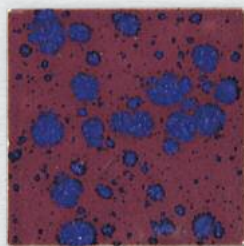
9509 Polarnacht
Polar night



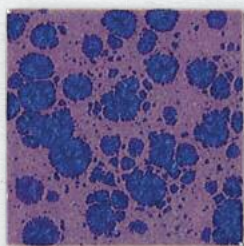
9510 Lavendel
Lavender



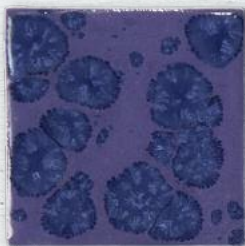
9511 Tiefsee
Deep sea



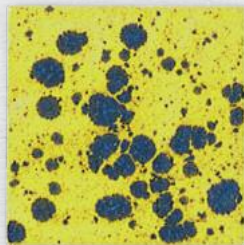
9512 Wildkirsche 1100
Wild cherry



9513 Anemone 1100
Anemone



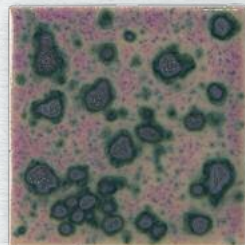
9514 Herbstaster 1100
Autumn fruits



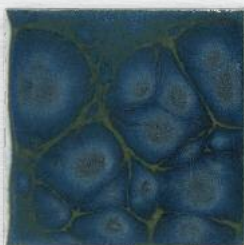
9515 Stiefmütterchen 1100
Pansy



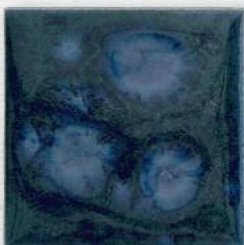
9516 Lila 1100
Lilac



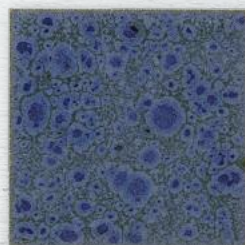
9517 Heidekraut 1100
Scotch heather



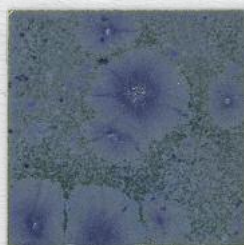
9518 Pfauenauge 1100
Peacock butterfly



9520 Wasserfall 1100
Waterfall



9521 Picassoblau 1100
Picasso blue



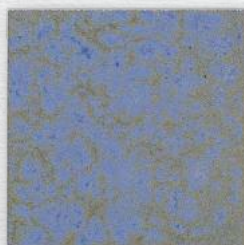
9522 Rittersporn 1100
Galaxy blue



9523 Pinienwald 1100
Pinewood



9524 Grüne Allee 1100
Green avenue



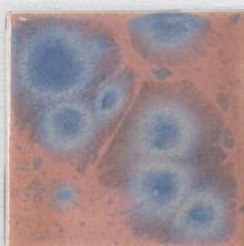
9525 Blütenwiese 1100
Meadow blossom



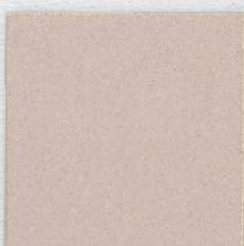
9526 Champagner 1100
Champagne



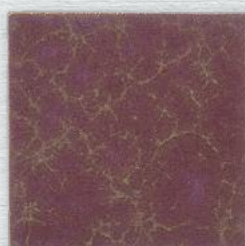
9527 Lagune 1100
Lagoon



9528 Mandelblüte 1100
Almond blossom



9529 Rosenquarz 1100
Rose crystal



9530 Rosa Marmor 1100
Rose marble

Die Federzug- und die
Marmoriertechnik

Técnica de marmore-
ado y de estilete





Die Federzugtechnik:

1. Verschiedene Glasuren werden mit dem Pinsel gleichmäßig nebeneinander gelegt oder teilweise ineinander verstrichen.
2. Mit einem Stäbchen oder einer Nadel, je nach gewünschter Strichstärke, werden dann sofort, im noch flüssigen Zustand, die Glasuren ineinander gezogen.



La técnica de dibujo con aguja

1. Se aplica diversos esmaltes con un pincel regularmente uno al lado del otro o incluso entreverándolos ligeramente.
2. Dependiendo del grosor de la línea, utilice una aguja o un palillo para hacer estrías con el esmalte, estando éste todavía en estado líquido.



TIPP: Akzente setzen kann man z.B. mit regelmäßig oder unregelmäßig aufgetropften, sternförmig auseinander gezogenen Punkten.

CONSEJO: Se puede crear bellos elementos, p.ej. al ampliando puntos en forma de estrella, aplicados como gotas regulares o irregulares.



Die Marmoriertechnik:

1. Verschiedene Farben werden leicht verdünnt und unregelmäßig nebeneinander und ineinander getropft.
2. Nun wird in verschiedene Richtungen geschwenkt oder vorsichtig geschüttelt, bis die Farben nach Belieben mehr oder weniger stark marmorartig ineinander verlaufen.



La técnica de marmoreado:

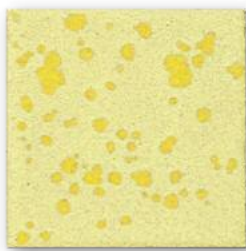
1. Diluya ligeramente diferentes colores y goteelos de manera irregular una al lado de la otra o, en parte una en otra.
2. Incline o agite cuidadosamente el objeto en diferentes direcciones, hasta que los colores se hayan entremezclado tal como lo desee, formando una estructura marmoreada.

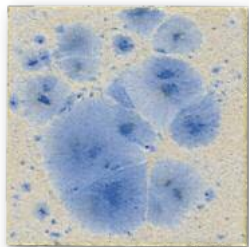
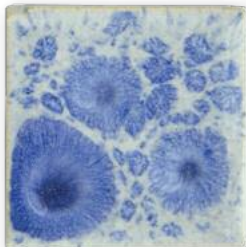
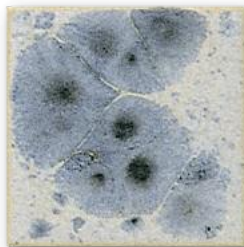
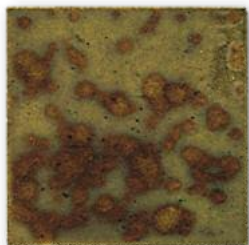


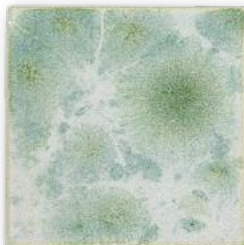
TIPP: Für eine saubere Abgrenzung den marmorierten Innenteil trocknen lassen, die Kontur korrigieren und den Rand evtl. als Abschluss einfarbig rändern.

CONSEJO: Para una limitación exacta, deje que se seque la parte interior marmoreada, corrija el contorno y, en caso dado, aplique un borde de un color deseado como final.




9531 Winterfeld  
 Winter meadow

9532 Ginster  
 Lemon sorbet

9533 Eisenstein   
 Ironstone

9535 Mairegen 
 May rain

9536 Cumulus 
 Cumulus

9537 Mistral 
 Mistral

9538 Glanzocker   
 Glossy ochre

9539 Goldaventurin   
 Gold aventurine

9540 Morgentau 
 Morning dew

9541 Goldglasur    
 Glossy gold

9542 Blau-effekt  
 Blue effect

9543 Spiegelglasur    
 Mirror glaze

9544 Barock  
 Baroque

9545 Gloria  
 Gloria

9558 Kiesel   
 Pebble

9562 Aubergine   
 Aubergine

9563 Nachtblau   
 Midnight blue

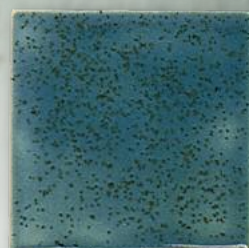
9564 Violett 
 Violet


TIPP: Für ein glänzendes Gold
 2–3 mal auftragen, locker
 setzen, nicht über 1040°C
 brennen!
 ACHTUNG: Sauerstoff zuführen!

CONSEJO: Para un oro relu-
 ciente: aplique 2 a 3 veces,
 póngalo de manera suelta, no
 lo cueza por encima de 1040°C.
 ATENCIÓN: añada oxígeno.


9559 Kirschrot   
 Cherry red

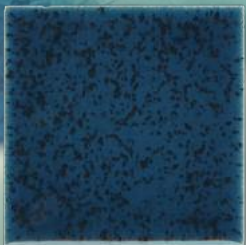
9561 Rosa   
 Pink

9565 Kristalltürkis
    
 Crystal turquoise

9568 Blaugrün gespr.
     
 Blue green speckle

9898 (1280°C)

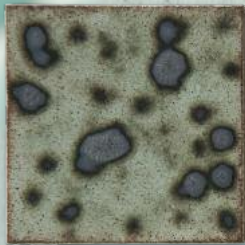
9352

9352 (eingefärbt)



9569 Sternenhimmel

 Starry sky



9571 Steinbraun gespr.

 Speckled stone brown



9575 Schwarzgold 
 Black gold



9576 Kupfergold 
 Copper gold



9577 Reptil 
 Reptile



9578 Vanille 
 Vanilla



9579 Blauschwarz 
 Blue black



9580 Silberschwarz 
 Silver black



9582 Krokodil 
 Crocodile



9589 Schwarz 
 Black

TIPP: Bei den Rottönen bitte beachten: 9601 – 9604, 9610: dick auftragen, locker setzen, nicht über 1040°C brennen! 9606, 9607, 9596 und 9597: Sauerstoff im Brand zuführen!

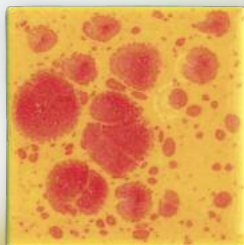
CONSEJO: En caso de tonos rojizos observe lo siguiente: aplique los colores 9601 y 9604, 9610 con brocha gorda, no los cueza por encima de 1040°C. 9606, 9607, 9596 y 9597: añada oxígeno a la cocción.



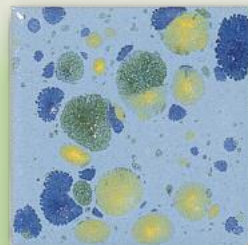
9590 Mauritius Ⓢ 1040
Mauritius



9591 Stahlblau Ⓢ 1100
Steel blue



9592 Sommeraster Ⓢ 1100
Summer aster



9593 Winterzauber Ⓢ 1100
Winter magic



9594 Morgenrot Ⓢ
Sunrise



9595 Waldwiese Ⓢ 1100
Forest meadow



9596 Sonnenfeuer Ⓢ
Blazing yellow



9597 Flammengrün Ⓢ
Snake green



9601 Signalrot Ⓢ 1040
Signal red



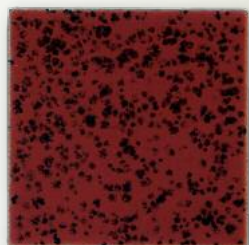
9602 Feuerrot Ⓢ 1040
Fire red



9603 Rosenrot Ⓢ 1040
Rose red



9604 Orange Ⓢ 1040
Orange



9605 Rot gepunktet Ⓢ
Speckled red



9606 Lava Ⓢ
Lava



9607 Koralle Ⓢ
Coral red



9608 Harlekin Ⓢ
Harlequin



9609 Tropenfeuer Ⓢ 1100
Tropical



9610 Rotorange Ⓢ 1040
Red orange



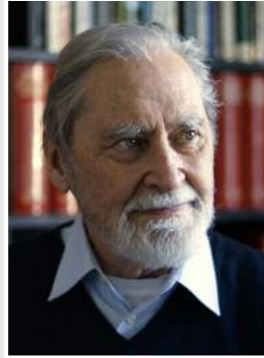
9611 Lackrot Ⓢ
Pillar box red



9612 Rot matt Ⓢ 1100
Red matt

Gustav Weiß: Keramiker und Publizist (gründete u.a. 1987 die „Neue Keramik“), unumstrittener Fachmann für Glasur und komplexe kulturelle Hintergründe in der Keramik.

„Wenn es um **Glasuren** geht, kennen wir zwei Richtungen, die sich grundsätzlich voneinander unterscheiden. Grundsätzlich deshalb, weil sie von Menschen unterschiedlicher Lebensauffassung stammen, von Keramikern des fernen Ostens und der westlichen Welt. Zur



Unterschiedlichkeit ihrer Werke haben die von der Natur gebotenen Rohstoffe beigetragen, viel tiefer aber ihre Denkweise und ihre innere Veranlagung. Das Gefühl, das den Keramiker im fernen Osten beherrscht und das seinen Arbeiten auch von der Bevölkerung entgegengebracht wird, ist erfüllt von einer beseelten Natur, auch der landschaftlichen, der pflanzlichen und der mineralischen Natur. Diese Keramiken mit ihren Glasuren sind Naturschönheiten mit hoher Sogwirkung. Sie entstehen kontemplativ. Alle Nachahmungen in der westlichen Welt können diese Tiefe nicht erreichen. Die Keramiker müssen sich auf ihre Eigenart besinnen. Diese Eigenart entstand in Europa durch das helle und klare Denken im alten Griechenland. Seitdem sich die europäische Keramik von der Fremdbestimmung durch den Orient emanzipiert hat, muss sie sich ihres eigenen Wesens besinnen, das für Europa charakteristisch ist und das in der griechischen Antike eine imponierende Klarheit in Kunst, Architektur und Denken hervorbrachte. Die Glasuren sollen diesen hellklaren Charakter besitzen. Von solcher Art sind die farbigen Glasuren von BOTZ. Die unbedarften alchimistischen Kunstglasurversuche des 20. Jahrhunderts konnten kein vollwertiger Ersatz der Vorbilder des Vorderen Orients, danach Chinas und schließlich Japans sein, weil sie aus einem anderen Klima hervorgingen. Europa muss sich selbstbestimmt entwickeln.“ G.W. 6/2014

Gustav Weiß: Cerámico y publicista (fundó e.o. en 1987 la "Nueva Cerámica"), especialista altamente reconocido en el campo de esmaltes y trasfondos culturales complejos en la cerámica.

„Cuando de esmaltes se trata, conocemos dos direcciones que difieren sustancialmente la una de la otra. Básicamente porque provienen de personas con una mentalidad diferente, de cerámicos del lejano oriente y del mundo occidental. La diferencia de sus trabajos se debe a la diferencia de la materia prima desarrollada por la naturaleza, aunque mucho más por su mentalidad y su predisposición. La sensación que inspira al cerámico en el lejano oriente y que su público entiende, se caracteriza por una naturaleza viva. Igual sucede con las obras paisajísticas, las de naturaleza vegetal y mineral. Estas cerámicas, con sus esmaltes, son bellezas naturales con una fuerte capacidad de atraer a personas. Se generan de manera contemplativa. Las imitaciones en el mundo occidental no pueden alcanzar esta profundidad. Los cerámicos aquí tienen que descubrir sus propios potenciales. Este potencial se generó en Europa por el pensamiento de claro y oscuro en la antigua Grecia. Desde que la cerámica europea se emancipó de la influencia externa del lejano oriente, tiene que encontrar su propio ser, lo característico para Europa y lo que generó en la Antigüedad Griega una claridad impresionante en el arte, la arquitectura y en el raciocinio. Los esmaltes deben poseer este carácter claro. Así son los esmaltes coloridos de BOTZ. Los ingenuos intentos alquímicos del vidriado del siglo 20 no pueden reemplazar completamente los modelos del Cercano Oriente y, después, de China y de Japón, porque provienen de otro clima. Europa debe desarrollarse de manera autodeterminada.“ G.W. 6/2014



Gustav Weiß „Jubel im Horizont“
2008, 66 x 66 cm

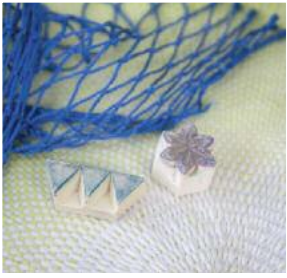


Gustav Weiß „Neocraft“
2010, 66 x 66 cm



Gustav Weiß „Zukunft“
2005, 33 x 33 cm.





Bine Brändle, kreatives Multitalent aus Ulm; vielen bekannt durch ihre originellen Basteltips im TV (z.B. ARD Buffet) Autorin diverser Kreativbücher.

Was ist für dich der Reiz an Keramik?

"Keramik hat für mich etwas wertvolles, beständiges, zeitloses. Antike Töpferkunst überdauert Jahrtausende, das ist schon beeindruckend. Der eigentliche Reiz entsteht aber erst durch die Glasur, die den getöpften Gegenstand vollendet. Durch die Glasur ist ein getöpfter Gegenstand erst abgerundet, schaut toll aus und fühlt sich auch wunderbar glatt und fertig an. Mich faszinieren die entstandenen Farben, Farbverläufe, die Lichtbrechung, das Glitzern und Funkeln. Reliefmuster wirken durch halbtransparente Glasuren mehrschichtig, durch craquelé-Risse entstehen interne Strukturen."

Bine Brändle, multitalento creativo de Ulm, conocida por sus diversos consejos de manualidades en TV (p.ej. ARD Buffet), autora de diversos libros creativos.

¿Qué es para ti lo interesante en la cerámica?

"Para mí la cerámica tiene algo valioso, constante, atemporal. La antigua alfarería sobrevivió los siglos y eso de por sí ya es impresionante. Pero el encanto propio se genera recién mediante el esmalte que perfecciona el objeto de alfarería. Es con el esmalte que el objeto de alfarería está acabado, se ve fabuloso y se siente maravillosamente liso y terminado. Me fascinan los colores, los gradientes, la refracción, el brillo y los destellos. Los modelos de alto relieve recién obtienen su efecto por esmaltes semitransparentes, de varias capas y el craquelé genera fisuras con hermosas estructuras internas."

TIPP: Die DVD „Lust auf Keramik“ von und mit Bine Brändle ist im guten Fachhandel erhältlich.

CONSEJO: El DVD „Lust auf Keramik“ de y con Bine Brändle está a la venta en puestos de venta especializados.



www.bine-braendle.de



RAKU-TECHNIK MIT BOTZ-GLASUREN

RAKU! Für diese spannende keramische Technik zwischen Feuer und Wasser können Sie einige der BOTZ Glasuren aus dem 1050°C Programm hervorragend verwenden. Tragen Sie die Glasur nicht zu dick auf (nur 1–2 mal), brennen Sie im Rakuofen bis ca. 1020°C. Mit der Rakuzange glühend aus dem Ofen nehmen, an der Luft abkühlen lassen, bis es „klirrt“ und Risse entstehen, dann in Sägespänen reduzieren und in Wasser abwaschen. Die Craquelé-Bildung können Sie durch Anpusten der Glasur und durch eine glatte Tonoberfläche fördern.

ACHTUNG: Farbe, Laufeigenschaft und Oberfläche wird bei dieser Technik vom Original abweichen, die Reduzierung kann die Farbgebung stark verändern.

Raku-geeigneten Glasuren sind mit dem Symbol  gekennzeichnet.

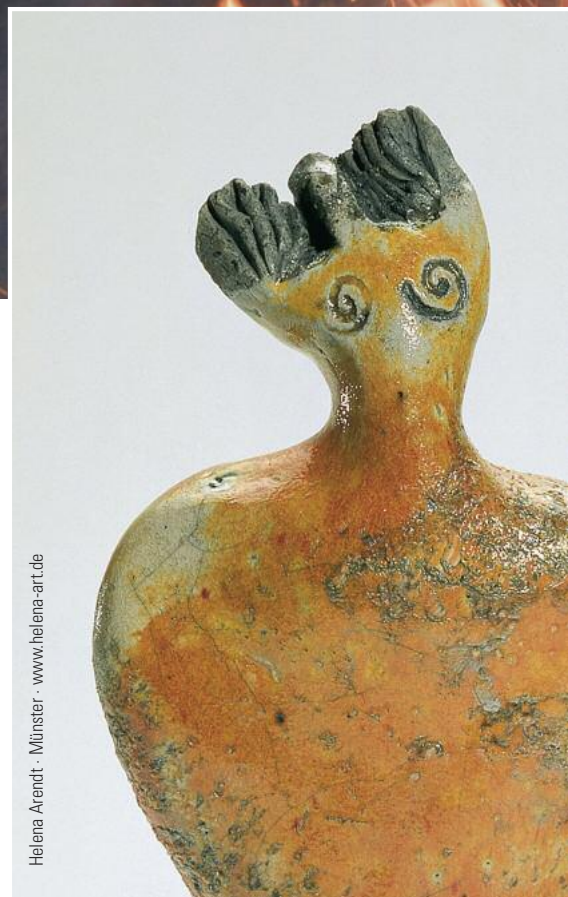
TÉCNICA RAKU CON ESMALTES DE BOTZ

RAKU. Para esta técnica de cerámica muy interesante entre fuego y agua se pueden utilizar muy bien algunos esmaltes de BOTZ de la gama 1050°C. No aplique demasiado esmalte (máx. 1-2 capas), cueza en horno raku a aprox. 1020°C. Retire la pieza del horno con una pinza raku, déjela enfriar al aire libre hasta que se formen las fisuras, cúbralo después con serrín y lávelo con agua. Puede fomentar la formación del craquelé soplando sobre el esmalte o mediante una superficie lisa.

ATENCIÓN: En esta técnica el color, la viscosidad del esmalte y la textura de superficie difieren del original. La reducción puede cambiar fuertemente el color.

Los esmaltes adecuados para la técnica Raku han sido etiquetadas con el símbolo .

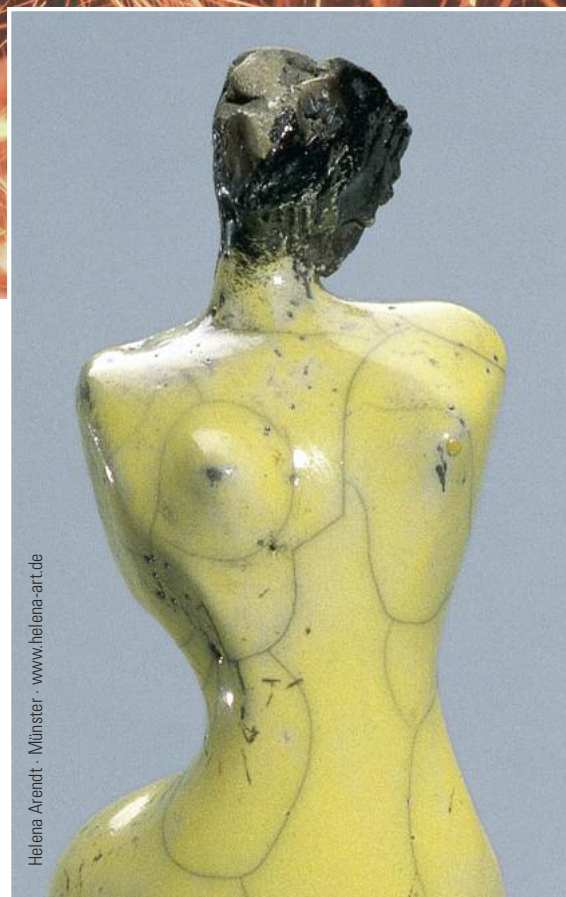
RAKU



Helena Arendt · Münster · www.helena-art.de

9606 gebrannt
im Rakubrand

9606 cocido
según la
técnica raku



Helena Arendt · Münster · www.helena-art.de

9449 gebrannt
im Rakubrand

9449 cocido
según la
técnica raku

Helena Arendt, Münster,
Künstlerin, Pädagogin und Buchautorin

„Meine Lieblingsfarbe ist Türkis, auch die Farbe der kühlen Winterschatten genannt. Alle Türkistöne verleihen der Keramik, die aus der Erde kommt und daher einen eher schweren Charakter hat, eine heitere Leichtigkeit. Besonders schön ist die türkisfarbene Craqueléglasur. Die feinen Haarrisse geben jedem Werkstück einen Ausdruck von Tiefe und von Einzigartigkeit. Türkisfarbene Schmuckstücke, die ich aus Ton gestalte, gehören zu den Rennern, denn Türkis schmeichelt jeder Haut und bildet einen sinnlichen Kontrast zu ihr. Toll finde ich, dass viele der Glasuren auch für den Raku-Brand geeignet sind.“

Helena Arendt, Münster,
Artista, pedagoga, autora de libros

Mi color favorito es el turquesa, llamado también el color de las sombras frías del invierno. Todos los colores turquesa dan una ligereza alegre a cerámica que proviene de la tierra y que, por lo general, tiene un carácter pesado. Especialmente me encanta el esmalte craquelé de color turquesa. Las fisuras dan a cualquier pieza un acabado de profundidad, convirtiéndolo en algo único. Las alhajas de color turquesa que elaboro de arcilla son los que más se venden porque el turquesa halaga a cualquier tipo de piel, contrastando sensualmente con ella. Me fascina que muchos esmaltes también son adecuados para hornos Raku.“



Helena Arendt · Münster · www.helena-art.de

9366
+ Unidekor



BOTZ-Glimmerglasuren, die neue Generation von Flüssigglasuren für den Brennereich 900°–1060°C.

Kinderleicht: Glimmerglasuren können rundum glasiert und ohne Abstandhalter auf die Ofenplatte gelegt und gebrannt werden. Ideal für Schmuck, Anhänger, kleine Gefäße und ähnliches.

Esmaltes Glimmer de BOTZ, la nueva generación de esmaltes líquidos para el área de cocción 900°–1060°C.

Muy sencillo: Esmaltes de mica pueden ser glaseados completamente y se los puede colocar en la plancha del horno y cocerlos sin utilizar un distanciador. Ideal para alhajas, colgadores, pequeños recipientes y similares.



Miriam Rückert · Münster





9131 Weiß Glimmer
White



9132 Sand Glimmer
Sand



9133 Ocker Glimmer
Ochre



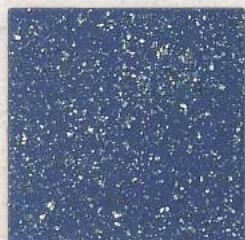
9134 Gelb Glimmer
Gold



9135 Türkis Glimmer
Turquoise



9136 Bleu Glimmer
Light blue



9137 Meer Glimmer
Mid blue



9138 Nacht Glimmer
Dark blue



9139 Schwarz Glimmer
Black



9140 Grau Glimmer
Grey



9141 Blatt Glimmer
Light green



9142 Tannen Glimmer
Dark green



9143 Braun Glimmer
Dark brown



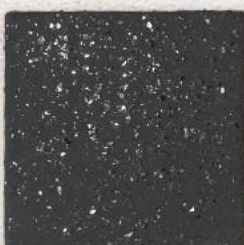
9144 Lehm Glimmer
Light brown



9155 Zauberweiß 1100
Magic white



9156 Zaubergrau 1100
Magic grey



9157 Zauberschwarz 1100
Magic black



9645 Rot Glimmer
Coral



9646 Zauberroth 1100
Magic red



Niko la Kemena - Münster - www.dinikova.de



Vor der Verarbeitung rühren Sie die Glimmerglasur gut durch. Dann tragen Sie mit einem Borstenpinsel (z.B. BOTZ 9005) die erste Schicht auf den geschrübten Scherben auf. Ideal ist eine Schrüttemperatur ab 1000°C, um spätere Blasenbildung zu vermeiden.

Nach dem Antrocknen pinseln Sie die zweite Schicht auf und – je nach individueller Auftragsdicke – eine dritte Schicht.

Nach dem Durchtrocknen der Glasur werden die **Glimmer** für den speziellen Glimmereffekt mit einem leicht feuchten Tuch **freigewischt**, mit etwas Druck in kreisenden Bewegungen.

Brennen können Sie von 900°C bis 1060°C. Der Glitzereffekt ist bei 900°C besonders schön, die Farbintensität allerdings erreichen die meisten Glasuren erst um die 1040°C. Besonders leuchtende, glänzende Farben erhalten Sie durch Überglasieren mit Transparent, z.B. BOTZ 9106. Glimmerglasuren sind **untereinander mischbar**. Besonders schöne Pastelltöne erhalten Sie mit 9131 Weiß Glimmer.

Previo al procesamiento mezcle bien el esmalte Glimmer de BOTZ. Aplique después con un pincel (p.ej. BOTZ 9005) la primera capa en la pieza bizcochada. Ideal sería una temperatura de bizcochado de 1000°C o más, a fin de evitar la formación posterior de burbujas.

Después del presecado aplique la segunda capa y, dependiendo del grosor de las capas, una tercera capa.

Después del secado del esmalte debe fregarse el esmalte Glimmer con un paño ligeramente húmedo para alcanzar el efecto especial de destello, aplicando un poco de presión en movimientos circulares.

Se puede cocer la pieza entre 900°C hasta 1060°C. A la temperatura de 900°C el efecto de destello es especialmente hermoso aunque la mayoría de los esmaltes alcanzan la intensidad de colores a 1040°C.

Obtendrá colores realmente brillantes y luminosos aplicando una capa adicional de esmalte transparente, p. ej. BOTZ 9106. Es posible mezclar los esmaltes Glimmer entre sí. Con el esmalte 9131 Weiß Glimmer se pueden alcanzar hermosos colores pastel.

Kinderleichtes Arbeiten mit Flüssig-Engoben

Preisgünstige 200-ml- und 800-ml-Dosen für leichte Handhabung, konturscharfe Malerei und leuchtende Farben. Aufzutragen auf lederhartem oder geschrühtem Ton.

BOTZ Engoben können Sie auch wie Gießton verwenden und in Gipsformen gießen, trocknen lassen und brennen bei 1050°C. Engoben sind untereinander und auch mit „Glimmer“ mischbar. Das BOTZ-Engoben-Malset enthält 6 Farben á 50 ml.

Marmorieren mit BOTZ Engoben: Engoben verdünnen, auf die Fläche tröpfeln und ineinander fließen lassen, nach dem Trocknen evtl. transparent glasieren.

Trabajos facilísimos con engobes líquidos de BOTZ:

Tarros de 200ml y 800ml, económicos para el manejo fácil, pintura de contornos claros y colores relucientes. Pueden ser aplicados sobre arcilla dura (cuero) o en cerámica bizcochada.

También puede emplear los engobes de BOTZ como barbotina y verterlo en moldes de escayola, dejarlos secar y cocerlos a 1050°C. Es posible mezclar los diferentes engoben entre sí así como también con "Glimmer". El set de pintura de engoben de BOTZ contiene 6 colores de 50 ml cada uno.

Marmorizar con engobes de BOTZ: diluya los engobes, gotéelos sobre la superficie y deje que se mezclen; después de secar aplique esmalte transparente.



Mischen Sie die transparente Glasur 9450 Transpüktchen mit einer BOTZ Engobe und Sie erhalten so eine wunderschöne Punktglasur mit seidenglänzender Oberfläche. Bitte die Mixglasur mind. 3x auftragen.

Mezcle el esmalte transparente 9450 Transpüktchen con un BOTZ Engobe y obtendrá un hermoso esmalte punteado con superficie con brillo sedoso. Aplique la mezcla de esmaltes por lo menos 3 veces.



70% 9450 + 30% 9042

70% 9450 + 30% 9060



Keramikwerkstatt Barbara Stahr, Münster



9041 Weiß
White



9042 Hellgelb
Yellow



9043 Ockergelb
Gold ochre



9044 Türkis
Turquoise



9045 Hellblau
Light blue



9046 Mittelblau
Bright blue



9047 Dunkelblau
Dark blue



9048 Schwarz
Black



9049 Grau
Grey



9050 Hellgrün
Bright green



9051 Dunkelgrün
Dark green



9052 Dunkelbraun
Dark brown



9053 Hellbraun
Light brown



9054 Rot
Pink



9060 Orange
Orange



9061 Dunkelrot
Red

Flüssig-Engoben sind ideal für die klassische Engobenmalerei mit dem Malhorn oder dem Engoben-Set. Die gezogenen Muster bleiben erhaben auf dem Scherben.

Los engobes líquidos de BOTZ son ideales para aplicar mediante pera o con el set Engoben. Los modelos dibujados con los globos de caucho permanecen sobre la cerámica.



Sie können die Engoben nach dem Schrühbrand unglasiert lassen für eine erdig matte Oberfläche oder auch mit Transparent überglasieren und bei ca. 1050°C brennen. Abbildungen oben jeweils links unglasiert und rechts glasiert.

Después del bizcochado se puede dejar el engobe sin esmaltar para alcanzar una superficie opaca o aplicar esmalte transparente para sobresmaltar y cocer a aprox. 1050°C. Imágenes superiores: izquierda sin esmalte, derecha con esmalte.



Gekaufte oder selbst hergestellte Schrüware mit BOTZ 9108 transparent matt, 9106 transparent glänzend oder auch farbigen Glasuren wie 9107, 9487–9491, 9612, glasieren und trocknen lassen. (9102 eignet sich nicht!)

Esmaltar y dejar secar el material cocido esmaltado con BOTZ 9108, 9106 transparente brillante o también con esmaltes coloreados como 9107, 9487–9491, 9612 (9102 no es adecuado para ello).



Auf die griffeste Glasur mit einem Bleistift das Motiv vorzeichnen. Keine Angst, die Zeichnung verschwindet beim Glasurbrand.

Dibujar un motivo con un lápiz sobre una superficie esmaltada. No se preocupe, el dibujo desaparecerá durante la cocción.



Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen.

Aplicar BOTZ Unidekor sobre el esmalte seco con un pincel de decoración.



Teller von Netty Janssens, (Durchmesser 42 cm), Transparentglasur 9106 und verschiedene Schichten BOTZ Unidekor in der Inglasur-Technik (glaze + paint), 1060°C.

Plato de Netty Janssens, (diámetro 42 cm), vidriado transparente 9106 y diversas capas de BOTZ Unidekor en la técnica de vidriado interior (glaze + paint), 1060°C.



Netty Janssens, (Jg. 1961) ist seit über 30 Jahren Keramikerin, Dozentin, Autorin, Goldschmiedin und vieles mehr. Neben ihrer eigenen keramischen Arbeit testet sie u.a. neue keramischen Materialien für Unternehmen in dieser Branche.

Farbe in der Keramik bezeichnet Netty Janssens als ihre Leidenschaft und bringt ihre Erfahrung und ihre Kenntnisse in die Farbforschung der Keramik seit über 25 Jahren ein.

Für BOTZ Unidekor hat sie die Inglasurtechnik verfeinert und benannt: **glaze+paint**. Netty Janssens lebt und arbeitet in Tilburg, Niederlande.

Netty Janssens, (*1961) tiene una experiencia de más de 30 años como cerámica, docente, autora así como orfebre y otros trabajos creativos. Adicionalmente a su propio trabajo cerámico realiza pruebas, e.o. para materiales cerámicos para empresas en este sector.

Netty Janssens describe el color en la cerámica como su pasión y aplica desde hace más de 25 años su experiencia y sus conocimientos en la investigación de colores de cerámica.

Para BOTZ Unidekor perfeccionó la técnica de vidriado interior y la denominó **glaze+paint**. Netty Janssens vive y trabaja en Tilburg, Países Bajos.



glaze + paint

Inglasur-Dekortechnik von Netty Janssens

Técnica de decoración de vidriado interior de Netty Janssens

BOTZ Unidekor sind vor dem Brand matt und weniger intensiv leuchtend. Brennen nach dem angegebenen Brennbereich der Grundglasur.

Antes de la cocción, los esmaltes BOTZ Unidekor son opacos y no brillan tan intensamente. Cocer según el área de cocción indicada del esmalte base.

www.nettyjanssens.nl
www.ceramiccolor.nl
info@nettyjanssens.nl

Universell einsetzbare Dekorfarben für:

Steinzeug

BOTZ Unidekor wird auch über 1220°C sehr intensiv (nur 4003, 4005 und 4015 verlieren ab ca. 1100°C an Farbe). Etwas dicker auftragen, evtl. mit Transparent glasieren (hier Unidekor in 9873).

Porzellanmalerei

Beim Dekorieren von Porzellan nicht zu dünn auftragen, brennen bei mind. 1200°C oder dünn mit 9106 Transparent glasieren und bei 1080°C brennen.

Majolikatechnik

Mit einem Dekorpinsel BOTZ Unidekor auf die trockene Glasur auftragen. (hier BOTZ 9108 Transparent matt) glaze+paint Technik S. 28

Unterglasurtechnik

Sehr schön können Sie geschrühte unglasierte Keramik oder Bisquitkacheln dekorieren. Leicht verdünnte Farben aquarellartig aufmalen, evtl. weitere Farbakzente darüber setzen, nach dem Trocknen sehr dünn mit weichem Pinsel Transparent auftragen und bei 1050°C brennen.

Relief

Unidekor können Sie gut als Ersatz für das gesundheitsgefährdende Braunstein einsetzen. Einfach auftragen und oberflächlich abwischen.

Colores decorativos universalmente utilizables para:

Gres

BOTZ Unidekor también desarrolla colores intensos por encima de los 1220°C (únicamente 4003, 4005 y 4015 pierden un poco de color a partir de aprox 1100°C). Aplique una capa más gruesa, en caso de ser necesario vidríe con Transparent (aquí Unidekor en este caso 9873).

Pintura de porcelana

Al decorar porcelana no aplique los esmaltes con capas demasiado finas, cueza a mín. 1200°C o vidríe con una fina capa de 9106 Transparent y cueza a 1080°C.

Técnica mayólica

Aplique BOTZ Unidekor sobre el esmalte seco con un pincel de decoración. (aquí BOTZ 9108 Transparent matt) la técnica glaze+paint, P. 28

Técnica de subesmalado

Se puede decorar muy bien cerámica bizcochada no esmaltada o azulejos bizcochados. Aplique los colores ligeramente diluidos a manera de acuarela, en caso de ser necesario, cubrir con acentos de colores adicionales; después del secado aplique una capa muy fina de Transparent con un pincel muy suave y cueza a 1050°C.

Relieve

Unidekor es muy bueno para usarlo para sustituir la pirolusita que es peligrosa para la salud. Basta con aplicarla y limpiar la superficie.





4001 Dottergelb
Egg yellow



4002 Kobaltblau
Cobalt blue



4003 Weinrot
Wine



4004 Schwarz
Black



4005 Chromgrün
Chrome green



4006 Türkis
Turquoise



4007 Rosenholz
Rosewood



4008 Neutralgrau
Soft grey



4009 Weiß
White



4010 Palisander
Chestnut



4011 Basaltgrau
Grey



4012 Capriblau
Capri blue



4013 Flieder
Lilac



4014 Pflaumenblau
Plum



4015 Farngrün
Fern green



4016 Birkengrün
Lime green



4017 Sonnengelb
Sun yellow



4018 Lachs
Salmon



4019 Whiskeybraun
Whiskey



4020 Mokka
Mocha



4021 Blaugrün
Blue green



4042 Orange
Orange



4043 Hellrot
Sunset red



4044 Dunkelrot
Strong red

KENNZEICHNUNGSFREI
NO NECESITA ETIQUETADO

BOTZ Unidekor sind **24 flüssige Dekorfarben** für die Brennbereiche zwischen 1000°–1250°C. Sie erhalten Sie in 30-ml- und 200-ml-Dosen für nahezu jede keramische Dekortechnik.

BOTZ Unidekor son **24 colores decorativos líquidos** para las áreas de cocción entre 1000°–1250°C. Los puede obtener en tarros de 30ml y 200ml para casi cualquier técnica decorativa de cerámica.

Neuentwickelte Steinzeugglasuren in besonders farbiger Optik und höchster Oberflächenqualität in 200- und 800- ml- Dosen! Unverdünnt 2–3 mal auftragen, die Glasur wird nicht ablaufen. Die ideale Brenntemperatur liegt bei 1250°C und 30 min Haltezeit. Standflächen nicht glasieren, Objekte nicht auf Dreifüße stellen.

Nuevos esmaltes de gres en óptica de colores muy variados y con máxima calidad de superficie en tarros de 200 y 800 ml. Aplique sin diluir 2–3 veces, el esmalte no se correrá. La temperatura ideal de cocción es de 1250°C y tiene un tiempo de adhesión de 30 min. No vidrie superficies de contacto, no coloque los objetos en trípodes.

9876 75 % + 9875 25%

9876 75% + 9873 25%

9876 75% + 9871 25%

9876 75% + 9874 25%

9876 85 % + 9877 15%



9870 Transparent ☉☐
Transparent



9871 Rapsgeilb ☉☐
Bright yellow



9872 Orange ☉☐
Orange



9873 Zinnoberrot ☉☐
Vermilion



9874 Ultramarin ☉☐☐
Ultra marine



9875 Kaktusgrün ☉☐
Cactus



9876 Weiß glänzend ☉☐
White



9877 Schwarz glänzend ☉☐
Black



9878 Craquelé ☉☐☐☐
Clear crackle



9879 Hellblau-effekt ☉☐
Bright blue effect



9880 Pazifik ☉☐
Pacific



9881 Tiefblau ☉☐
Deep blue



9882 Blaugraueffekt ☉☐
Blue grey speckle



9883 Schwarzblau-effekt ☉☐☐☐
Black blue speckle



9884 Wieselbraun ☉☐
Weasle brown



9885 Temmokubraun ☉☐
Tenmoku



9886 Creme gesprenkelt ☉☐
Speckle cream



9887 Cremeweiß ☐☐
Crème



9888 Granitschwarz ☐☐
Black granite



9889 Indigo ☐☐
Indigo



9890 Türkisgranit ☐☐
Turquoise granite



9891 Grüngranit ☐☐
Green granite



9892 Salamander ☐☐☐
Salamander



9893 Graubasalt ☐☐
Basalt grey



9894 Beigegrant ☐☐
Beige granite



9895 Sandgranit ☐☐
Sand granite



9896 Ockergranit ☐☐
Ochre granite



9897 Lilaeffekt ☐☐☐
Lilac speckle



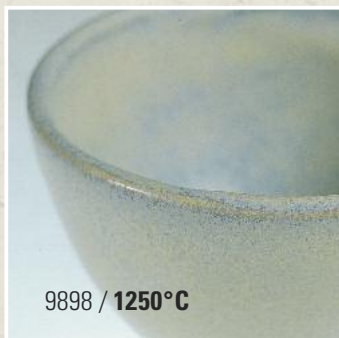
9898 Eiskristall ☐☐
Ice crystal



9899 Travertin ☐☐
Travertine

TIPP: BOTZ Steinzeug lassen sich wunderbar mischen und kombinieren! Variieren Sie Farbtöne durch die Beimischung von z.B. 9876 Weiß oder 9871 Rapsgelb.

CONSEJO: Se puede mezclar y combinar muy bien el gres de BOTZ. Varíe los tonos de colores, mezclando p. ej. 9876 Weiß o 9871 Rapsgelb.



9898 / 1250°C

EXPERIMENT



9898 / 1280°C

Spielen Sie mit Temperaturen! BOTZ Steinzeug-Effektglasuren verändern sich bei höherer Brenntemperatur.

Experimente con temperaturas. Esmaltes de efectos para gres de BOTZ cambian a altas temperaturas de cocción.



Aufgrund absoluter Dichtigkeit und ihrer sehr hohen Resistenz gegen chemische und mechanische Einflüsse sind BOTZ Steinzeug Glasuren hervorragend geeignet für Ess- und Trinkgeschirr und Vasen.

A causa de la impermeabilidad absoluta y una alta resistencia contra influencias químicas y mecánicas los esmaltes BOTZ para gres son ideales para vajillas o para vasijas.

EXPERIMENT



9890 + 9020



9881 + 10% 9020



9020 pur (1250°C)

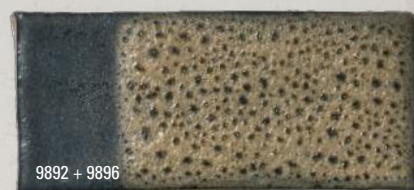
9898 + 5% SPS + 9020



9874 + 9020



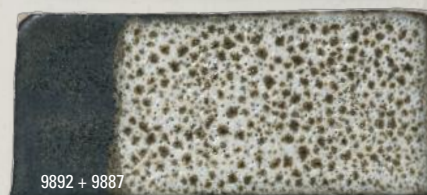
9898 + 9020



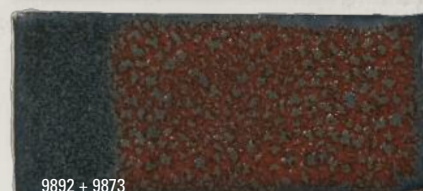
9892 + 9896



9892 + 9876



9892 + 9887



9892 + 9873



9892 + 9890



9892 + 9889

9892 Salamander eignet sich hervorragend für die Kombination mit anderen Steinzeugglasuren: 9892 2 bis 3 mal, andere Glasur 1 bis 2 mal aufgetragen, die Leopardenoptik der 9892 bricht durch die darüber liegende farbige Glasur.

9892 Salamander es ideal para la combinación con otros esmaltes de gres:

aplicar 9892 2 a 3 veces, otros esmaltes 1 a 2 veces aplicándolos 2 veces la óptica de leopardo del color 9892 atraviesa el esmalte que se encuentra encima.



9020 (1050°C)

70% 9020 +
30% 4017 (1050°C)

TIPP: Eine tolle Craquelé-Glasur mit besonders seidiger Oberfläche zeigt BOTZ PLUS pur aufgetragen auf Steinzeugton, gebrannt aber im Irdenwarebrand bei ca. 1050°C. Bitte beachten Sie hierbei, dass Sie BOTZ PLUS mit Tinte nach dem Brand einfärben müssen.

CONSEJO: BOTZ PLUS muestra un hermoso esmalte craquelé con una superficie especialmente sedosa al aplicarse puro en pastas de gres y al cocerse en el procedimiento de cocción de material de loza a aprox. 1050°C. Observe para ello que es necesario aplicar BOTZ PLUS después de la cocción.



TIPP: Eine tolle Craquelé-Glasur mit besonders seidiger Oberfläche zeigt BOTZ PLUS pur aufgetragen auf Steinzeugton, gebrannt aber im Irdenwarebrand bei ca. 1050°C. Bitte beachten Sie hierbei, dass Sie BOTZ PLUS mit Tinte nach dem Brand einfärben müssen.

CONSEJO: BOTZ PLUS muestra un hermoso esmalte craquelé con una superficie especialmente sedosa al aplicarse puro en pastas de gres y al cocerse en el procedimiento de cocción de material de loza a aprox. 1050°C. Observe para ello que es necesario aplicar BOTZ PLUS después de la cocción.

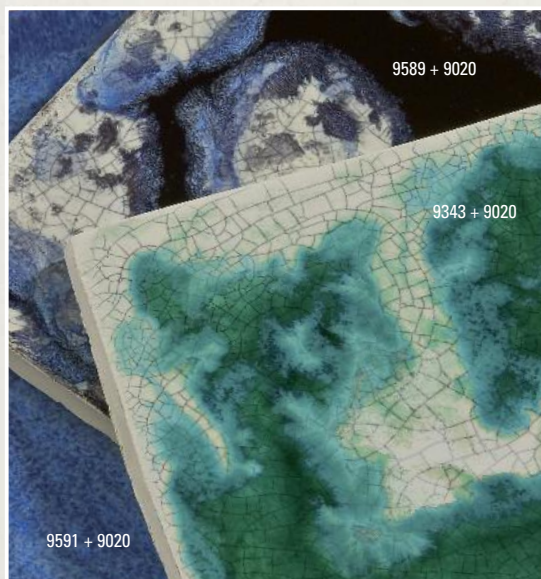
BOTZ PLUS 9020 AUF BOTZ STEINZEUG GLASUREN, 1250°C

BOTZ PLUS 9020 EN ESMALTES DE GRES BOTZ, 1250°C



BOTZ PLUS 9020 steigert die Effekte besonders schön auf BOTZ Steinzeug Glasuren und erhöht deutlich die Brillanz der Keramik.

BOTZ PLUS 9020 aumenta los efectos, sobre todo en esmaltes de gres de BOTZ y aumenta también claramente el brillo de la cerámica.



Beim Brennen verbinden sich durch den Einsatz von **BOTZ PLUS** die Inhaltsstoffe der Glasur neu und verändern - je nach Auftragsdicke - die Farben, Strukturen und den Glanz.

Sie können mit BOTZ PLUS den Brennbereich der Steinzeugglasuren sogar auf 1150°C senken, wenn die Steinzeugglasur komplett mit Plus überglasiert wird. Auch auf einigen Irdenware-Glasuren erzielt BOTZ PLUS schöne Ergebnisse: probieren Sie es aus!

Al usar **BOTZ PLUS** durante la cocción se funden nuevamente los materiales del esmalte y cambian, dependiendo del grosor de las capas, los colores, las estructuras y el brillo. Con BOTZ PLUS puede reducir aun el área de cocción de los esmaltes de gres a 1150°C si el esmalte ha sido cubierto completamente por PLUS. BOTZ PLUS también obtiene hermosos resultados en esmaltes de gres. ¡Inténtelo!





BOTZ Schmelzpunktsenker 9800 wird den **BOTZ Steinzeug** beigemischt, um den Schmelzpunkt bis auf 1120°C herabzusetzen. Auf 100g Steinzeugglasur 10g (bei einigen Farben 5g) Schmelzpunktsenker geben, gut rühren, 2–3 mal auftragen und bei ca. 1150°C mit 30 min Haltezeit brennen. Bei leichten Farbabweichungen erreichen Sie hohe Oberflächenqualität. Einbrandverfahren möglich.

Faustregel: auf eine **200 ml-Dose Glasur 3 Teelöffel Schmelzpunktsenker** (bei 9870, 9873, 9898 und 9899 nur 1,5 Teelöffel)

El reductor de punto de fusión BOTZ 9800 debe ser mezclado con el **gres de BOTZ** para reducir el punto de fusión a 1120°C. Añadir a 100g de esmalte de gres 10g (en algunos colores 5g) de reductor de punto de fusión, revuelva bien, aplique 2 a 3 veces y cueza a 1150°C en el horno durante 30 minutos de tiempo de palier.

En casos de ligeras variaciones de colores, se alcanzará una alta calidad de acabado. Es posible marcar al fuego con ello.

Norma general: añada a un tarro de esmalte de **200 ml 3 cucharaditas de reductor de punto de fusión** (en el caso de los esmaltes 9870, 9873, 9898 y 9899 sólo 1,5 cucharaditas)

9892 (+SPS) +
9890 (+SPS)



KLEINKLÄRANLAGE: TA 103

Der Tonabscheider TA 103 – das Original – wurde von BOTZ in Münster als **ideale Kleinkläranlage** für alle Tonwerkräume und Modellierwerkstätten entwickelt.

Breite 62 cm - Höhe 53 cm - Tiefe 42 cm
Höhe Einflussrohr 63 cm
Ablauf Siphon 38 cm Unterkante
Rohr 40 mm Ø

Tonabfälle, die ins Spülbecken gegeben werden „kleben“ an den Rohrwänden und verstopfen auf Dauer die Hauskanalisation. Mit dem TA 103 können Sie wirksam gegen Rohrverstopfung vorbeugen, denn Ton- und Glasurreste lagern sich in den Klärkammern ab und die Rohre bleiben frei.

Ton- und Glasurreste dürfen nicht ins Abwasser, denn sie belasten unsere Gewässer. Mit dem BOTZ TA 103 können Sie die Umwelt schützen, da die Verunreinigungen auf weniger als 10 ml pro Liter vermindert werden, die als unbedenklich angesehen werden. Der TA entspricht den Normen der Abwassertechnischen Vereinigung.

Der TA ist problemlos zu installieren und zu reinigen. Mit dem mitgelieferten flexiblen Einlaufrohr und dem Siphon kann der TA leicht unter Ihrem Waschtisch angeschlossen werden. Zum Reinigen wird der TA mühelos auf dem Rollwagen fortbewegt. Gesammelte Ton- und Glasurreste können fachgerecht entsorgt werden.



EL SEPARADOR DE ARCILLA: TA 103

El separador de arcilla TA 103 – el original – fue desarrollado por BOTZ en Münster como una miniplanta depuradora ideal para todos los talleres en los que se trabaje con arcilla y todos los talleres de modelaje.

Anchura 62 cm - Altura 53 cm - Profundidad 42 cm
Altura tubo de entrada 63 cm
Desagüe sifón 38 cm del borde inferior - Tubo 40 mm Ø

Restos de arcilla que son depuestos en el fregadero se quedan “pegados” en las paredes del tubo y a la larga obstruyen la canalización de la casa. Con el TA 103, se puede impedir efectivamente la obstrucción de tubos porque los restos de la arcilla y esmalte se depositan en las cámaras de depuración y las tuberías permanecen limpias.

Los restos de arcilla y de esmalte no deben acceder a las aguas residuales porque son una carga para nuestras aguas subterráneas. Con el BOTZ TA 103 se puede

proteger el medio ambiente debido a que con ello se reducen las impurezas a menos de 10ml por litro, lo cual es considerado inofensivo. El TA corresponde a las normas de la Asociación técnica de aguas residuales.

El TA es fácil de instalar y de limpiar. Con la tubería flexible de entrada y el sifón, piezas que constan en la entrega, el TA puede ser conectado fácilmente debajo de su fregadero. Para efectos de limpieza se puede mover el TA sin problemas en la carretilla auxiliar. Los restos de arcilla y de esmaltes pueden ser eliminados profesionalmente.

Entdecken Sie BOTZ!

www.botz-glasuren.de

BOTZ Vorführungen

BOTZ DVD

www.facebook.com/BOTZGlasuren

creativeworld Messe Frankfurt

ceramitec Messe München

BOTZ Seminare in Münster

Alle BOTZ Produkte erhalten Sie im
Keramik-Fachhandel. Ihr Fachhändler
berät Sie gern.

Todos los productos BOTZ están a la
disposición en los puestos de ventas
especializados en cerámicas.

BOTZ GmbH

Keramische Farben

Hafenweg 26a

D-48155 Münster

Telefon +49(0)251 65402

Telefax +49(0)251 663012

info@botz-glasuren.de

www.botz-glasuren.de



4 038447 911128

